



The Baptism of the Lord



ST. KEVIN PARISH

704 CORTLAND AVENUE
SAN FRANCISCO, CA 94110
PHONE: 415 - 648 - 5751
WEBSITE: WWW.STKEVINSF.ORG
EMAIL: stkevin100@gmail.com
Pastor: Rev. Miguel Ruiz, SVD

MASS SCHEDULE

Tuesday - Friday: 9AM

Saturday Vigil Mass: 5PM

Sunday: 9:30 AM, 12 Noon Spanish

For Mass Intention please call Parish Office
a week in advance

OFFICE HOURS

Tuesday to Friday: 10:00 AM to 2:00 PM

ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT

First Friday of each month
After 9AM Mass, Benediction at Noon



SACRAMENTS

PLEASE NOTE: FOR BAPTISMS OR WEDDINGS,
YOU MUST BE A PRACTICING CATHOLIC AND A
MEMBER OF THE PARISH.

Confessions

*Saturday: 4:30 - 4.50PM
and after each daily Mass by request*

Baptism Pre-registration

by email at stkevin100@gmail.com or
call the parish office

Marriage

*Contact the Parish Office at least six months
before the expected wedding date.*

RELIGIOUS EDUCATION COORDINATOR

SONIA AREVALO

CCD

Classes for First Communion and
Confirmation (*English & Spanish*)

RCIA-RICA

Rite of Christian Initiation of Adults
Rito de Iniciación Cristiana para Adultos



MASS INTENTIONS

Saturday January 11, 2025

5:00 PM All Souls
+ Quirino Badua

Sunday January 12 2025

9:30 AM Carol Bough ~ safe trip
+ Consolacion Bognot
12:00 PM + Jesus Quiñones
+ Eric Diaz

During the month of January
there will be no weekday mass

Durante el mes de Enero
no habrán misas durante la semana

Offering Collections for Sunday Jan 5, 2025

1st Collection \$1,737.00

2nd collection \$760.00 Stewardship

A quick reminder to please come prepared with
the exact amount you are offering during mass.
Ushers are not allowed to give change.

Un pequeño recordatorio a venir preparados con la



Our Weekly Offering. God's Word directs us to give him our first and best. In Proverbs 3:9 we read, "*Honor the Lord with your wealth, with the firstfruits of all your crops.*" The Apostle Paul wrote, "*On the first day of every week, each one of you should set aside a sum of money in keeping with his income*" (1 Corinthians 16:2). Giving demonstrates our gratitude for all of the gifts that God has bestowed upon us.

Nuestra Ofrenda Semanal: La Palabra de Dios nos indica que le demos lo primero y lo mejor. En Proverbios 3:9 leemos: "Honra al Señor con tus bienes, con las primicias de todos tus frutos". El apóstol Pablo escribió: "Cada primer día de la semana, cada uno de ustedes aparte una suma de dinero conforme a sus ingresos" (1 Corintios 16:2). Dar demuestra nuestra gratitud por



SUNDAY READINGS

First Reading / Primera Lectura

Isaiah 40, 1-5. 9-11 Isaías

Responsorial Psalm / Salmo Responsorial

103, 1-2. 3-4. 24-25. 27-28. 29-30 ~ 104

Second Reading / Segunda Lectura

Titus 2, 11-14: 3, 4-7 Tito

Gospel / Evangelio

Lucas 3, 15-16. 21-22

cantidad exacta de nuestra ofrenda semanal. Los ministros de la colecta no están autorizados para dar cambio. Agradecemos su comprensión.

2da Colecta del próximo domingo

Necesidades Parroquiales

2nd Collection next week

Parish Needs

Un vistazo a la Trinidad

En el Bautismo del Señor vemos un momento especial donde se revela y se nos muestra la presencia del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo. Esto nos da una idea de la naturaleza trinitaria de Dios.

Cuando Jesús es bautizado, los cielos se abren y el Espíritu Santo desciende como una paloma. Al mismo tiempo, habla una voz del cielo que dice: "Tú eres mi Hijo amado; contigo estoy muy contento". Aquí vemos al Padre hablando desde el cielo, al Hijo siendo bautizado y al Espíritu Santo descendiendo. Este momento nos muestra cómo las tres Personas de la Trinidad están presentes y trabajando juntas.

Esta escena nos ayuda a comprender que Dios es una comunidad de amor. El Padre, el Hijo y el Espíritu Santo están unidos y participan en la obra de la salvación. El bautismo de Jesús marca el comienzo de su misión de llevar el amor de Dios al mundo. El Espíritu Santo lo fortalece y la voz del Padre lo afirma.

Cuando pensamos en la Trinidad revelada en el bautismo de Jesús, recordamos que nuestro propio bautismo también nos conecta con esta relación de amor. Estamos invitados a compartir la vida de la Trinidad y a difundir el amor de Dios a los demás. Así como el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo están unidos en el amor y la misión, nosotros estamos llamados a vivir en el amor y a servir a los demás en nuestra vida diaria.

Estamos invitados a unirnos a la misión de Jesús y compartir el amor de Dios con todos.



A Glimpse of the Trinity

In the Baptism of the Lord, we see a special moment where the Trinity is revealed and shows us the presence of the Father, the Son, and the Holy Spirit. This gives us a glimpse into the Trinitarian nature of God.

As Jesus is baptized, the heavens open, and the Holy Spirit comes down like a dove. At

the same time, a voice from heaven speaks, saying, "You are my beloved Son; with you, I am well pleased." Here, we see the Father speaking from heaven, the Son being baptized, and the Holy Spirit descending. This moment shows us how the three Persons of the Trinity are present and working together.

This scene helps us understand that God is a community of love. The Father, the Son, and the Holy Spirit are united and share in the work of salvation. Jesus' baptism marks the beginning of his mission to bring God's love to the world. The Holy Spirit empowers him, and the Father's voice affirms him.

When we think about the Trinity revealed at Jesus' baptism, we are reminded that our own baptism also connects us to this loving relationship. We are invited to share in the life of the Trinity and to spread God's love to others. Just as the Father, Son, and Holy Spirit are united in love and mission, we are called to live in love and to serve others in our daily lives.

We are invited to join in Jesus' mission and share God's love with everyone.



SCAN ME

Los sobres para sus ofrendas del año 2025 están aquí. Si Usted no esta registrado a la parroquia este es una buena oportunidad para hacerlo. Puede hacerlo desde su teléfono escaneando este código, enviando por texto la palabra "Kevin" al (202) 765-3441 o visitando el sitio Kevin.flocknote.com. También tenemos hojas de registración a la entrada de la iglesia.

Envelopes for your 2025 offerings are here. This is a good opportunity if you (or your family) is not registered to the parish yet. You can register by texting "Kevin" to 84576, visiting the site: Kevin.flocknote.com or scanning this QR Code. We also have paper forms at the church entrance for your convenience.





El Año Jubilar ofrece a los fieles oportunidades de participar en diversos eventos jubilares en el Vaticano y en sus propias diócesis. La gran tradición de abrir la Puerta Santa comenzó cuando el Papa Francisco abrió la Puerta Santa de la Basílica de San Pedro el 24 de diciembre de 2024.

Otras puertas santas se abrirán en las basílicas romanas de San Juan de Letrán, Santa María la Mayor y San Pablo Extramuros. Para los peregrinos que no puedan viajar a Roma, se espera que los obispos de todo el mundo designen sus catedrales o un santuario católico popular como lugares especiales de oración para los peregrinos del Año Santo, ofreciendo oportunidades de reconciliación, indulgencias y otros eventos destinados a fortalecer y reavivar la fe.

ORACION JUBILAR

Padre que estás en el cielo,
la fe que nos has donado en
tu Hijo Jesucristo, nuestro hermano,
y la llama de caridad
infundida en nuestros corazones
por el Espíritu Santo,
despierten en nosotros
la bienaventurada esperanza
en la venida de tu Reino.

Tu gracia nos transforme
en dedicados cultivadores
de las semillas del Evangelio
que fermenten la humanidad y el cosmos,
en espera confiada
de los cielos nuevos y de la tierra nueva,
cuando vencidas las fuerzas del mal,
se manifestará para siempre tu gloria.

La gracia del Jubileo
reavive en nosotros,
Peregrinos de Esperanza,
el anhelo de los bienes celestiales
y derrame en el mundo entero
la alegría y la paz
de nuestro Redentor.
A ti, Dios bendito eternamente,
sea la alabanza y la gloria por los siglos.

Amén.

Franciscus

The Jubilee Year offers the faithful opportunities to participate in various jubilee events at the Vatican and in their own dioceses. The great tradition of opening the Holy Door began when Pope Francis opened the Holy Door of St. Peter's Basilica on December 24, 2024.

Other holy doors will be opened at the Roman basilicas of St. John Lateran, St. Mary Major, and St. Paul Outside the Walls. For pilgrims unable to travel to Rome, bishops around the world are expected to designate their cathedrals or a popular Catholic shrine as special places of prayer for Holy Year pilgrims, offering opportunities for reconciliation, indulgences, and other events intended to strengthen and rekindle the faith.

THE JUBILEE PRAYER

Father in heaven,
may the faith you have given us
in your son, Jesus Christ, our brother,
and the flame of charity enkindled
in our hearts by the Holy Spirit,
reawaken in us the blessed hope
for the coming of your Kingdom.

May your grace transform us
into tireless cultivators of the seeds of the Gospel.
May those seeds transform from within
both humanity and the whole cosmos
in the sure expectation
of a new heaven and a new earth,
when, with the powers of Evil vanquished,
your glory will shine eternally.

May the grace of the Jubilee
reawaken in us, Pilgrims of Hope,
a yearning for the treasures of heaven.

May that same grace spread
the joy and peace of our Redeemer
throughout the earth.

To you our God, eternally blessed,
be glory and praise for ever.

Amen

Franciscus

